

Home (1916) Department.
Education.

Ordinary SERIES.

G.O., Nos/299-1300

DATED 5. 12. 1916

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy.-

Informing the ----- that H.E. the Governor of the French Settlements in India has been pleased to permit him to take copies of ancient inscriptions in certain villages situated within the limits of the territory of Pondicherry.

8, 99ms copy
16

946ms
15

O.F.-28

DEPARTMENT.

827



Received 191 . Registered 14 x 1916

Subject.

Requesting to obtain the necessary permission of His Excellency the Governor of Pondicherry for securing copies of inscriptions in three villages lying in the French territory.

ENCLOSURES
No.
.....
Spare copies

D. No. 647.

Station Madras, Dated the 12th October 1916.

From (Name) M.R. Ry. Rao Sahib H. Krishna Sastri Ayl., B.A.,

(Designation) Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle.

To The Secretary to the Government of Madras,

HOME Department.

Sir,

Ootacamund.

I have the honour to submit that three of the villages (Numbers. 21, 22 and 23) entered in the programme for the next field season on page 8 of my Annual Report for 1915-16 (G.O.No. 99, Home (Miscellaneous), dated 29th August 1915), are reported by Professor. Dubreuil of Pondicherry to contain ancient inscriptions. As these are situated in the French Territory of Pondicherry, I request that the Government will be pleased to obtain the necessary permission of

(Z)

of His Excellency the Governor of Pondicherry for securing copies of
these inscriptions.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

H. Krishna Sastri.

Assistant Archaeological Superintendent
for Epigraphy.

K.S.P. 12/10

Seott. II-8 (f)-25,005-27-4-15.

Home (Education) Department

LETTER :- No. 827-2 dated 20 November 1916
Ref.

To

His Excellency the Governor of the
French Settlements in India,
Pondicherry.

Your Excellency,

Rao Sahib H. Krishna Sastri, the
Epigraphist of my Government, understands
from Professor Dubreuil of Pondicherry
that the marginally noted three villages
which are situated within the limits
of the territory of Pondicherry, contain
some ancient inscriptions. I shall
esteem it a high favour if Your Excel-
lency will be pleased to grant permission
to Rao Sahib Krishna Sastri to take
copies of the inscriptions.

Be pleased to accept the assurance
of the high consideration with which
I have &c. &c.

T.A.V.
31-10-16
T.K.
31-10-16

C.R.
2-11-16

*
Tirukandji.
Tiruvandarkoil.
Tribhuvani.

N° 2391

Translation on the next page

Pondicherry le 22 Novembre 1916

M. A. Martineau, Gouverneur des Etablissements français dans
l'Inde

à Son Excellence le Gouverneur de la Présidence
de Madras

Fort St. George

Excellence,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
lettre N° 827 - 2 (Home Department - Education) du 20
Novembre courant, par laquelle vous avez bien voulu me
demander d'autoriser M. Rao Sahib H. Krishna Sastri, épi-
graphiste du Gouvernement de Madras, à prendre des copies
de certaines inscriptions anciennes situées dans les vil-
lages de Tirukanāji, Tiruvandarkoil et Tribhuvani. Je vous
prie de vouloir bien informer M. Rao Sahib H. Krishna Sastri
que j'accorde bien volontiers l'autorisation sollicitée.

Veuillez agréer l'assurance de la haute considéra-
tion avec laquelle j'ai l'honneur d'être
de Votre Excellence,

le très obéissant serviteur,

A. Martineau

From the journals of the French Settlements
in India, No. 2591, J. 22. 11. 16.

I have the honor to acknowledge receipt of
your letter in the Home (Eds.) Dept., No. 527-
J. 20. 11. 16, requesting me to permit Rao
Sahib H. Krishna Sastri, poet epigraphist,
to take copies of certain ancient inscriptions
in the villages of Virukendur, Tiruvandur-
kott and Tiruvani. I beg you to be
so good as to inform Mr. H. Krishna Sastri
that I am very pleased to grant him
the required permission.

Yours, etc. -

(Eds. A. S. Martin)

(Edo?)

Again G.O., No. , dated 190
Current No. from the , No. , dated 190
Current No. 8 27.14.16, from the A.A.S. for D. No. 647, dated 12.16.1906.

Epigraphy

SUBJECT

Visit of the A.A.S. for
Epigraphy to certain villages
within the French Territory.

A draft letter to

H. to the Governor of the French
Settlements is submitted. If approved
it may issue after acceptance
by the Public - Political - Dept.



mis no 827-1
8.11.16

CURRENT NO.
1008
POLITICAL

Regd: 9.11.16.

For no 1908-1
12.11.16

30.10.16

27.10.16

21.11.16

Political to

9.11.16.

Public Dept.
(Coll)

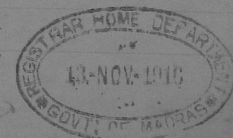
The draft may be accepted.

28/11/16

Accepted
Rok
11/11

10/11

21 28.11.16



P.
16th

In order as to whether the draft may
issue.

CA
13th 11/16

HE

May I prepare
and Robin Fern
say?

D.
14th

P.
15th



This fair copy of
the letter to the French Government
placed in the pack below may
be circulated to H. B. for
signature.

16th
16.11.16

CA
17.11.16

Box 17
enc 18/11
letd 20/11

2-11-1916

Revised prices.
 1000 9
 100
 20/100

p. 30 F.

Issued as Letter 827-2 Feb 3, d/

Nov. 20th Nov. 1916.

The same as the

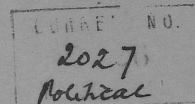
as the same as the
 as the same as the
 as the same as the

1000
 1000

1000

1000

PRIVATE SECRETARY'S OFFICE, MADRAS.



Memo. No. 336-P

Ry: 28-11-16

Transferred to the ^{Chief} Secretary to Government, Political

Department, for favour of disposal.

ENCLOSURES:

(By order of His Excellency the Governor.)

He Nani

Private Secretary.

MADRAS,
The 27th November 1916.

Box 29
Cane 4/12
Ard 5/12

Sept. II

At 227 Letter from the Gov. of French Settlements
in India No 2391 of 22-11-16.

Submitted for favour of translation.

28/11/16
29/11/16

Finished.
Rec
29/11

Home (Edl) dep. (u.o.)

Pub (Pub) no. 2027-1
29-11-16.

Home Dep't.
(Edl)

Edl 4403
29.11.16.

A draft order permitting
Mr. Deschamps to proceed to
the French territory and a
draft letter acknowledging
the French Government's letter
are submitted for approval.

1-12-16

HE Draft for
1.12/16
4.12.16.

J. M. D.
5/12

The fair copy of the letter to the
Governor of the French Settlements
placed in the pad below may be
circulated to H. E. the Governor
for signature.

J. M. D.
5/12

A.
6.12.16

J. M. D.
6/12/16

Returned signed.
L. M. D.
(B.O.) 7.12.16.

J. M. D.
8/12

Box 18
and 6.12.16
7.12.16

A.A.S. for Epigraphy.

Informing the -- that His Excellency the Govt of the French Settlements in India has been pleased to permit to take copies of ancient inscriptions in certain villages sit within the limits of the territory of Pondicherry.

READ AGAIN G.O. No. _____, dated _____, 19____

” ” ” ” ” ” 19

READ ALSO:—

C. No. 827 Home From the A.A.S. for Epigraphy, No. D.647, dated the 12-10-
Mis. S. Circle.

4403 " " H. E. the Governor of the 8391 " " the 23-11-19
" " French Settlements in
" " India

” ” ” ” ” ” ” 19

ORDER.

Mis.

No. 1299, dated 5. 12. 19

The A.A.S. for Epigraphy will be informed that His Excellency the Governor of the French Settlements in India has been pleased to permit him to take copies of ~~Native~~^{the} ancient inscriptions in the villages of Tirukandji, Tiruvandārkoil and Tribhuvani situated within the limits of the territory of Pondicherry.

2. Under article 57 of the Civil Service Regulations the A.A.S. for Epigraphy is permitted to visit the villages in question.

To
The A. A. S. for Epigraphy

Copy to the A.G.

L e t t e r.

1300 Ed 2, d. | Ha 5th Dec '16

Excellency the Governor of the
the Settlements in India,

Pondicherry.

Excellency,

I have the honour to acknowledge
receipt of **Y**our Excellency's
letter No. 3391, dated the 28th Nov-
ember 1916, and to convey to **Y**our
Excellency the thanks of my Government
for ~~the~~ **Mr. M. M. M.** according permission
to Rao Sahib H. Krishna Sastri to
take copies of certain ancient ins-
criptions in the villages of Tiru-
kandji, Tiruvandarkoil and Tribhuvani.

I am pleased to accept the assurance
of the high consideration with which,

I have etc.

20810
5/12/16

RECEIVED BY G. H.

RECEIVED BY GOVERNMENT

RECEIVED BY GOVERNMENT

RECEIVED WITH LETTER

NOT WOUND UP, ARKING MEANT FOR DISPATCH
ORIGINAL.

A A A A A A A

A - Copy in full.
B - Not to be copied.
P - Copy abstract only.
Q - Copy heading only.